



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему
водному транспорту****Шестьдесят четвертая сессия**

Женева, 7–9 октября 2020 года

Пункт 10 b) предварительной повестки дня

**Содействие развитию речных информационных служб,
а также других информационно-коммуникационных
технологий во внутреннем судоходстве:****Международный стандарт для систем электронных
судовых сообщений во внутреннем судоходстве****(приложение к резолюции № 79)****Пересмотр Международного стандарта для систем
электронных судовых сообщений во внутреннем
судоходстве****Записка секретариата****Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с программой работы по подпрограмме «Транспорт» на 2020 год (ECE/TRANS/2020/21, глава IV, таблица, раздел A, п. 11), принятой Комитетом по внутреннему транспорту на его восемьдесят второй сессии (ECE/TRANS/294, пункт 136).

2. На своем неофициальном совещании в режиме онлайн, состоявшемся 29–30 июня 2020 года, Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) рассмотрела пересмотренный проект Международного стандарта для систем электронных судовых сообщений (ERI) во внутреннем судоходстве (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/23) и поручила секретариату включить этот вопрос в предварительную повестку дня шестьдесят четвертой сессии Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3). SC.3/WP.3 отметила, что а) необходимо дополнительное время для подробного рассмотрения данного проекта и б) желательно сохранить главу 1 «Цель и область применения» приложения к резолюции № 79 в пересмотренном документе, возможно,



в качестве добавления. Секретариату было предложено пригласить Председателя Временной группы экспертов CESNI¹/TI ERI² принять участие в доработке проекта.

3. В приложении I к настоящему документу содержится проект резолюции о принятии пересмотренного стандарта ERI (без пересмотренного приложения), а в приложении II — пересмотренный текст главы «Цель и область применения», подготовленный секретариатом. Сводный вариант пересмотренного стандарта изложен в неофициальном документе № 3 SC.3 (2020 год).

¹ Европейский комитет по разработке стандартов в области внутреннего судоходства.

² Международный формат передачи электронных сообщений.

Приложение I

Поправки к резолюции № 79 «Международный стандарт для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве»

Резолюция № ...

(принятая Рабочей группой по внутреннему водному транспорту ...)

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в развитии речных информационных служб (РИС), как изложено в Руководящих принципах и рекомендациях для речных информационных служб, принятых Комитетом по внутреннему судоходству (InCom) Всемирной ассоциации инфраструктуры водного транспорта (ПМАКС) в 2019 году, в частности в области электронного обмена данными и электронных сообщений для РИС,

в соответствии со стратегическими рекомендациями, изложенными во Вроцлавской декларации, и резолюцией № 265 Комитета по внутреннему транспорту от 22 февраля 2019 года в отношении развития РИС,

в соответствии также со стратегической рекомендацией № 5, содержащейся в Белой книге ЕЭК ООН по развитию, достижениям и будущему устойчивого внутреннего водного транспорта (ECE/TRANS/279), по содействию развитию и общеевропейскому использованию РИС и других информационных технологий,

особо отмечая вклад стандартов для систем электронных сообщений в обеспечение бесперебойного функционирования РИС и облегчение обмена данными между партнерами по внутреннему судоходству и с партнерами по мультимодальным транспортным цепочкам,

признавая необходимость внедрения гармонизированного стандарта для систем электронных судовых сообщений на внутренних водных путях всех государств — членов ЕЭК ООН с целью повышения безопасности судоходства и перевозки грузов по внутренним водным путям,

принимая во внимание результаты работы Группы экспертов по международному формату передачи электронных сообщений и текущую работу Европейской комиссии и Европейского комитета по разработке стандартов в области внутреннего судоходства (CESNI) по обновлению Международного стандарта для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве,

ссылаясь на свою резолюцию № 79 «Международный стандарт для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве», принятую 14 ноября 2014 года (ECE/TRANS/SC.3/198),

принимая во внимание доклад Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях о работе ее пятьдесят седьмой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/114, п. ...),

1. *постановляет* заменить текст приложения к резолюции № 79 текстом, содержащимся в приложении к настоящей резолюции;
2. *рекомендует* правительствам, межправительственным организациям, региональным организациям экономической интеграции, речным комиссиям и частному сектору применять Международный стандарт для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве, воспроизведенный в приложении к настоящей резолюции;

3. *предлагает* правительствам информировать секретариат о мерах, принятых в целях внедрения Международного стандарта для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве, с указанием соответствующих внутренних водных путей;
4. *просит* Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии периодически включать вопрос о применении настоящей резолюции в повестку дня Рабочей группы по внутреннему водному транспорту.

Приложение II

Цель и область применения Международного стандарта для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве³

1. Цель стандарта для систем электронных сообщений во внутреннем судоходстве заключается в содействии электронному обмену данными (ЭОД) для целей передачи сообщений компетентным органам и между ними, а также в облегчении ЭОД между партнерами в рамках внутреннего судоходства и с партнерами в рамках мультимодальной транспортной цепочки, связанной с внутренним судоходством.
2. Этим стандартом описываются сообщения, элементы данных, коды и ссылки, подлежащие использованию для передачи электронных сообщений в контексте различных подразделений и функций речных информационных служб (РИС).
3. Этот стандарт основывается на международно признанных торговых и транспортных стандартах, классификациях и рекомендациях. Он дополняет их в том, что касается внутреннего судоходства. В стандарте отражен опыт, накопленный в рамках реализации европейских проектов исследований и разработок и в рамках применения систем передачи сообщений в различных странах. В нем учтены новые инициативы, которые были предприняты в рамках Группы экспертов по международному формату передачи электронных сообщений (ERI).
4. Этот стандарт содержит базовые и наиболее важные рекомендации по системам электронных сообщений. Некоторые процедуры и рекомендуемую практику необходимо будет пересмотреть с учетом практического опыта.
5. В рамках этого стандарта регулируются отношения между частными сторонами (грузоотправителями, судоводителями, операторами терминалов, управляющими флотов) и государственными органами (администрациями водных путей, государственными портами). Отношения между частными сторонами, не предусматривающие участия государственных органов (например, между судоводителями и операторами терминалов), в нем не затрагиваются.
6. Для обеспечения соответствия принципам морского судоходства были приняты во внимание следующие две директивы Европейской комиссии:
 - Директива 2002/65/EU Европейского парламента и Совета от 20 октября 2010 года о процедурах передачи сообщений для судов, прибывающих в порты государств — членов Сообщества и/или отбывающих из этих портов, отменяющая Директиву 2002/6/ЕС;
 - Директива 2002/59/ЕС Европейского парламента и Совета от 27 июня 2002 года, предусматривающая введение системы наблюдения за движением судов Сообщества и информирования об их движении и отменяющая Директиву Совета 93/75/ЕЕС.
7. Правовой основой для этого стандарта являются:
 - Директива 2005/44/ЕС Европейского парламента и Совета от 7 сентября 2005 года в отношении гармонизированных речных информационных служб (РИС) на внутренних водных путях в странах Сообщества;
 - Имплементационный регламент Комиссии (ЕУ) 2019/1744 от 17 сентября 2019 года по техническим требованиям к системам электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве, отменяющий Регламент (ЕУ) № 164/2010;

³ *Примечание секретариата:* SC.3, возможно, пожелает включить эту главу в пересмотренный стандарт в качестве части 0 или отдельного добавления.

- резолюция Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР) от 28 мая 2003 года: «Стандарт для систем электронных сообщений во внутреннем судоходстве» (резолюция 2003-I-23);
- рекомендации Организации Объединенных Наций по обмену внешнеторговыми данными (рекомендации 25, 31 и 32 СЕФАКТ ООН, соглашения об ЭОД и электронной торговле).

8. В рамках Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) этот стандарт был принят Рабочей группой по внутреннему водному транспорту (SC.3) 20 октября 2005 года в качестве резолюции № 60 «Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям и систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве», а затем — 14 ноября 2014 года в качестве резолюции № 79.

9. Настоящий пересмотренный стандарт был подготовлен в 2020 году секретариатом ЕЭК ООН в сотрудничестве с Председателем Временной группы экспертов CESNI/TI ERI. Он был доработан и принят SC.3 на ее шестьдесят четвертой сессии 9 октября 2020 года в качестве резолюции №
